

L'Alba ja no és verge ni bruna

Carles Porta finalitza "Segon origen", l'obra inacabada de Bigas Luna | Es tracta d'una adaptació lliure del "Mecanoscrit del segon origen" de Manuel de Pedrolo | La pel·lícula s'estrena divendres al Festival de Cinema de Sitges

"L'Alba, una noia de catorze anys, verge i bruna". Aquest és l'emblemàtic inici de *Mecanoscrit del segon origen*, la novel·la que Manuel de Pedrolo va escriure el 1974 per descriure la història de supervivència de dos joves en un món inhòspit i que va fer furor entre diverses generacions d'adolescents catalans. Quaranta-un anys més tard arriba als cinemes *Segon origen*, l'adaptació per a la gran pantalla de la mateixa història, un projecte promogut per Bigas Luna, que va quedar estroncat temporalment per la seva mort, ara fa dos anys

(<http://www.naciodigital.cat/noticia/53452/catalunya/perd/bigas/luna>), fins que Carles Porta, ja aleshores productor i col·laborador, ha pogut finalitzar en el paper de director. L'estrena està prevista aquest divendres al festival de Cinema de Sitges (<http://www.naciodigital.cat/noticia/88607/segon/origen/carles/porta/estrenara/al/festival/sitges>).

Ara bé, tot i que la pel·lícula adapta l'obra de De Pedrolo, hi ha força canvis, i el principal és precisament que l'Alba, ni té catorze anys, ni és verge ni bruna. És una noia anglesa de vint anys que viu a Lleida, assenyala Carles Porta en declaracions a **NacióDigital**, per avançar també altres canvis respecte a la novel·la, on els extraterrestres originals han estat substituïts per una al·lusió a un cataclisme climàtic que destrueix la civilització. Espero que la gent assumeixi aquests canvis, apunta el director.

Aquesta noia anglesa és Rachel Hurd-Wood, l'actriu que va sorprendre el món amb la seva mirada lluminosament innocent a l'adaptació de *Peter Pan* dirigida l'any 2003 per PJ Hogan. A *Segon origen*, aquesta Alba es troba a Lleida perquè el seu pare fa de professor de la universitat i per això mateix parla català occidental amb accent anglès, pronunciat per la mateixa actriu. Va ser triada per Bigas Luna, per la puresa de la seva mirada, perfectament assimilable al rol de mare universal que pren l'Alba al film.

Vídeo: <https://www.youtube.com/watch?v=v8azsFms1qY>

Quant als actors que fan de Dídac, el nen i l'adolescent, Porta en defensa la selecció, pel que fa al més jove, Andrés Batista, perquè les seves cares de por i descobriment són just el que buscàvem, i quant a l'adolescent, Ibrahim Mané, per la seva cara i cos de model, però també perquè va interioritzar molt bé un personatge que es trasllada de la innocència a la ràbia.

Porta va recollir el projecte que Bigas Luna no va poder acabar convençut que podia assumir el risc, especialment perquè en aquell moment ja estava molt apamat. Teníem el guió preparat, l'equip escollit i les localitzacions i el càsting fet, assenyala el director, de tal manera que després de retocs i algun canvi d'envergadura, com el personatge que interpreta Sergi López o el merescut homenatge a treballs cabdals de Bigas Luna com *Jo sóc la Juani* i *Jamón, jamón*, finalment s'ha pogut finalitzar. Emocionalment va ser difícil substituir Bigas Luna, però també vaig tenir clar que ho havia de fer, perquè era la persona que estava més a prop d'ell fent la pel·lícula, aclareix.

A més, *Segon origen* té la singularitat de convertir Lleida en plató cinematogràfic, no només a l'inici de la pel·lícula, quan es retrata el món precataclisme, sinó també just després, amb una inquietant visió de l'*skyline* lleidatà en flames, un escenari apocalíptic que es trasllada a Barcelona per retratar dues singulars icones de la ciutat, l'edifici de la Caixa i el Camp Nou també completament destruïts. La tria de Lleida, patrocinadors a banda, s'explica en diverses circumstàncies, com ara que de Pedrolo era lleidatà de l'Aranyó, a Tàrraga, o el mateix Carles Porta també ho és, però també perquè aquesta part de Catalunya encara té una màgia verge i conserva paisatges purs. Tret de les escenes marítimes, ambientades a la Punta de la Móra de

Tarragona, la resta s'ha filmat a Lleida, inclòs el claustre de la Seu Vella, reconvertit en biblioteca per a l'ocasió.

Rodada en català i anglès

La pel·lícula està rodada en català -amb accent de Lleida- i anglès, i les veus són les originals. A Catalunya s'estrenarà en català i a la resta de l'Estat doblada al castellà, però a nivell internacional s'exhibirà en una versió on es parla en català -subtitulat- durant els primers vint minuts, i després se segueix en anglès, en una voluntat clara que l'idioma català tingui el seu paper?

Tot plegat, *Segon origen* proposa una actualització del cèlebre *Mecanoscrit* -on la màquina d'escriure es transmuta en un telèfon mòbil-, pensat per oferir una relectura de l'obra de Manuel de Pedrolo amb l'objectiu de convèncer el públic de la mateixa manera que l'original ho porta fent des de fa quaranta anys. Encara que en la versió cinematogràfica la seva protagonista no sigui ni verge ni bruna.